

[This question paper contains 4 printed pages.]

Sr. No. of Question Paper : 8206

GC

Your Roll No.....

Unique Paper Code : 12011303

Name of the Paper : Translation & Conversation

Name of the Course : B.A. (Hon.) Arabic

Semester : III

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on the receipt of this question paper.
2. Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.
3. Attempt ALL questions.

1. Translate any **TWO** of the following sets of sentences into English.

30

(A)

- (١) الأسواق والمكاتب الحكومية مغلقة اليوم.
- (٢) قرأنا هذا النبأ في صحف عربية.
- (٣) المشاة كثيرون على الرصيف.
- (٤) يعمل الفلاحون في حقولهم.
- (٥) فتحت الباب حتى أدخل الغرفة.
- (٦) رفعت الحكومة أسعار الوقود والنفط.
- (٧) رجع الولد الذي كان ذهب إلى المدير.
- (٨) كان الطلاب في دهلي، ثم سافروا إلى مومباي.
- (٩) المطلوب من العمال ألا يتركوا أعمالهم اليدوية.
- (١٠) يسافر أهالي القرى إلى المدن الكبيرة طلباً للعلم وكسباً للقوت.

(B)

- (١) رفعت الحكومة أسعار النفط.
- (٢) هؤلاء المهندسون يابانيون.

P.T.O.

- (٣) زرنا الآثار القديمة في دلهي.
- (٤) رأيت أسرى وجرحى في المدينة.
- (٥) قد غربت الشمس وطلع القمر.
- (٦) مدح المدير الطلاب الناجحين.
- (٧) عقدت الأجهزة الأمنية اجتماعاً اليوم.
- (٨) ما وصل الكتاب النافع حتى الساعة.
- (٩) ولد الشيخ أبو الحسن علي الندوي في الهند.
- (١٠) قال الرئيس: من واجبات الجرائد أن تكتب الحقيقة.

(C)

- (١) أحسن إلى من أحسن إليك.
- (٢) أمرته الحكومة أن ينشر الحقائق.
- (٣) رجعت البنت التي كانت في المدرسة.
- (٤) هل وجدتهم جادين في دراستهم؟
- (٥) رأيت جريحا عندما كنت أعبّر الشارع.
- (٦) دعت جامعتنا المندوبين من الدول العربية.
- (٧) الولايات المتحدة الأمريكية من الدول الراقية.
- (٨) أذهب إلى السوق وأشتري حوائج البيت.
- (٩) الصحفيون موجودون في الاجتماع.
- (١٠) زاد عدد ضحايا العدوان الأمريكي.

2. Translate any **TWO** of the following sets of sentences into Arabic.

30

(A)

- I. The police arrested the rioters.
- II. He sat on the chair like a teacher.
- III. He is the manager of a big company in Noida.

- IV. Tell me complete details of the incident, please!
- V. The post is carried by the flights.
- VI. We stood up to honour the teacher.
- VII. Those rich men are school teachers.
- VIII. The new lessons are easy.
- IX. The Ambassador of Saudi Arabia visited the college.
- X. Did you completely understand the lesson?

(B)

- I. This key is for me.
- II. This book is for that girl.
- III. The costly gift will not be given to the children.
- IV. The university campus is old.
- V. Where is the address of the police station?
- VI. Many mountains are found in our locality.
- VII. The time of the annual exam is near.
- VIII. The university's employees live in this building.
- IX. The security agencies will hold a meeting tomorrow.
- X. A clash took place between the Palestinian fighters and the Israeli army.

(C)

- I. Did you hear today's news?
- II. These rooms are vacant.
- III. I will never tell a lie.
- IV. My bag was stolen in the bus yesterday.
- V. I had read your article in Arabic daily.
- VI. The students entered the classroom and opened their bags.
- VII. The government officials are holding a meeting next week.
- VIII. Today, I met representatives of several foreign universities.
- IX. The number of the victims of the American aggression increased.
- X. He was given an award in recognition of his work.

3. Write an essay on any **ONE** of the topics given below.

15

١. التاج محل

٢. جامعة دلهي

٣. مدينة دلهي